

Bruselj, 13. november 2017
(OR. en)

14114/17

**Medinstitucionalna zadeva:
2016/0407 (COD)**

SIRIS 187
MIGR 212
SCHENGEN 78
COMIX 746
CODEC 1767

IZID POSVETOVANJA

Pošiljatelj:	generalni sekretariat Sveta
Prejemnik:	delegacije
Št. predh. dok.:	13452/17
Št. dok. Kom.:	15812/16
Zadeva:	Predlog uredbe Evropskega parlamenta in Sveta o uporabi schengenskega informacijskega sistema za vračanje nezakonito prebivajočih državljanov tretjih držav – pooblastilo za začetek medinstitucionalnih pogajanj

Coreper se je na seji 8. novembra 2017 dogovoril, da bo predsedstvo pooblastil za začetek medinstitucionalnih pogajanj na podlagi revidiranega kompromisnega besedila iz Priloge.

Zapisniku seje Coreperja z dne 8. novembra 2017 bo priložena izjava Belgije.

AT, BE, PT in SK imajo splošne pridržke glede tega instrumenta.

Označene so spremembe prvotnega predloga Komisije, in sicer je novo ali spremenjeno besedilo **y** **krepkem tisku in podčrtano**, črtano besedilo pa je označeno z [...].

Predlog

UREDBE EVROPSKEGA PARLAMENTA IN SVETA

o uporabi schengenskega informacijskega sistema za vračanje nezakonito prebivajočih državljanov tretjih držav

EVROPSKI PARLAMENT IN SVET EVROPSKE UNIJE STA –

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije in zlasti člena 79(2)(c) Pogodbe,

ob upoštevanju predloga Evropske komisije,

po posredovanju osnutka zakonodajnega akta nacionalnim parlamentom,

v skladu z rednim zakonodajnim postopkom,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Vračanje državljanov tretjih držav, ki ne izpolnjujejo ali ne izpolnjujejo več pogojev za vstop, bivanje ali stalno prebivališče v državah članicah, ob popolnem spoštovanju temeljnih pravic, zlasti načela nevračanja (non-refoulement), in v skladu z Direktivo 2008/115/ES Evropskega parlamenta in Sveta je bistven del celovitih prizadevanj za boj proti nedovoljenim migracijam in povečanje števila vrnjenih migrantov brez urejenega statusa.
- (2) Uspešnost evropskega sistema za vračanje nezakonito prebivajočih državljanov tretjih držav je nujno treba izboljšati. To je ključnega pomena za ohranitev zaupanja javnosti v politiko Unije na področju migracij in azila ter za zagotavljanje podpore osebam, ki potrebujejo mednarodno zaščito.
- (3) Države članice bi morale sprejeti vse potrebne ukrepe za vrnitev nezakonito prebivajočih državljanov tretjih držav na sorazmeren in učinkovit način ter v skladu z določbami Direktive 2008/115/ES.

- (4) Vzpostaviti bi bilo treba [...] sistem za izmenjavo informacij med državami članicami o odločbah o vrnitvi, ki so bile [...] izdane državljanom tretjih držav, ki nezakonito prebivajo na ozemlju držav članic, ter za spremljanje, ali so državljani tretjih držav, ki so jim bile navedene odločbe izdane, zapustili ozemlje držav članic.

(4a) Ta uredba ne vpliva na pravice in obveznosti državljanov tretjih držav, določene v Direktivi 2008/115/ES. Razpis ukrepa v SIS za namene vračanja sam po sebi ne pomeni določitve statusa državljana tretje države na ozemlju držav članic, zlasti ne v državah članicah, ki niso država članica, ki je izdala razpis ukrepa.

- (5) Uredba (EU) 2018/xxx [mejne kontrole]¹ in Uredba (EU) 2018/xxx [policijsko in pravosodno sodelovanje]² določata pogoje za vzpostavitev, delovanje in uporabo schengenskega informacijskega sistema (SIS).
- (6) Razpisi ukrepov za vrnitev v SIS in izmenjava dopolnilnih podatkov o teh razpisih ukrepov naj bi pristojnim organom pomagali sprejeti potrebne ukrepe za izvršitev odločb o vrnitvi [...]. SIS naj bi prispeval k identifikaciji državljanov tretjih držav, ki jim je bila taka odločba o vrnitvi izdana ter so pobegnili in bili prijeti v drugi državi članici, ter k izmenjavi informacij med državami članicami o takih državljanih tretjih držav. Ti ukrepi naj bi pomagali preprečevati [...] **nezakonito priseljevanje in sekundarna gibanja** in od njih odvracati ter izboljšati sodelovanje med organi držav članic.

¹ Uredba (EU) 2018/... o vzpostavitvi, delovanju in uporabi schengenskega informacijskega sistema (SIS) na področju mejnih kontrol (UL L ...).

² Uredba (EU) 2018/... o vzpostavitvi, delovanju in uporabi schengenskega informacijskega sistema (SIS) na področju policijskega in pravosodnega sodelovanja v kazenskih zadevah (UL L ...).

- (7) Za zagotovitev uspešnosti vračanja in povečanje dodane vrednosti razpisov ukrepov za vrnitev bi morale države članice v SIS vnesti razpise ukrepov za [...] odločbe o vrnitvi, ki jih izdajo nezakonito prebivajočim državljanom tretjih držav v skladu z določbami, ki upoštevajo Direktivo 2008/115/ES. V ta namen bi morale države članice razpis ukrepa v SIS vnesti tudi takrat, kadar v primerih iz člena 2(2) navedene direktive izdajo odločbo, ki nalaga ali navaja obveznost vrnitve, zlasti državljanom tretjih držav, ki jim je bil v skladu z zakonikom o schengenskih mejah zavrnjen vstop ali ki so jih pristojni organi prijeli ali prestregli v povezavi z nedovoljenim prestopom kopenske, morske ali zračne zunanje meje države članice in po tem niso pridobili dovoljenja za prebivanje ali pravice do prebivanja v tej državi članici, in državljanom tretjih držav, ki se morajo v skladu z nacionalno zakonodajo vrniti zaradi kazenske sankcije ali zaradi posledice kazenske sankcije ali pa so v postopku izročitve. **V določenih primerih, ko ni velike nevarnosti, da odločba o vrnitvi ne bi bila upoštevana, zlasti v obdobju pridržanja ali ko se odločba o vrnitvi izda na zunanji meji in se takoj izvrši, lahko države članice opustijo vnos razpisov ukrepov v zvezi z državljani tretjih držav.**
- (8) S to uredbo bi bilo treba določiti skupna pravila za vnos razpisov ukrepov za vrnitev v SIS v trenutku, ko se izdajo temeljne odločbe o vrnitvi [...]. Iz razpisa ukrepa bi moralo biti razvidno, ali se je zadevnemu državljanu tretje države odobrilo obdobje za prostovoljni odhod [...].

- (9) Treba je opredeliti kategorije podatkov, ki se lahko vnesejo v SIS v zvezi z državljani tretjih držav, ki jim je bila izdana odločba o vrnitvi [...]. Razpisi ukrepov za vrnitev bi morali vključevati le tiste podatke, ki so potrebni za identifikacijo oseb, na katere se osebni podatki nanašajo, da bi lahko pristojni organi hitro sprejemali informirane odločitve ter da bi se zagotovila zaščita pristojnih organov, če je to potrebno, pred osebami, ki so oborožene, nasilne ali na begu ali ki so vključene v katero koli dejavnost iz **Direktive 2017/541** o boju proti terorizmu³. Za olajšanje identifikacije in odkrivanja več identitet bi moral razpis ukrepa vsebovati tudi sklic na osebni identifikacijski dokument in kopijo takega dokumenta, če je na voljo. **Daktiloskopske podatke bi bilo treba vedno vnesti v sistem, če so na voljo.**
- (10) Vsaka država članica bi morala imenovati organ, ki bo odgovoren za izmenjavo dopolnilnih podatkov o razpisih ukrepov za vrnitev, da bi se zagotovilo učinkovito in hitro sodelovanje med državami članicami. **Izmenjava dopolnilnih podatkov, ki jih zagotovijo pristojni nacionalni organi, bi morala vedno potekati prek SIRENE, pri čemer se urad SIRENE uporablja kot kontaktna točka.**
- (11) Vzpostaviti bi bilo treba postopke, ki bi državam članicam omogočali, da preverijo, ali je bila obveznost vrnitve izpolnjena, in da državi članici, ki je izdala razpis ukrepa za vrnitev, potrdijo odhod zadevnega državljana tretje države. Te informacije naj bi prispevale k celovitejšemu spremljanju izpolnjevanja odločb o vrnitvi [...].

³ Okvirni sklep Sveta 2002/475/PNZ z dne 13. junija 2002 o boju proti terorizmu (UL L 164, 22.6.2002, str. 3).

- (12) Razpise ukrepov za vrnitev bi bilo treba izbrisati **takoj, v skladu s postopkom, v katerem** [...] je država članica ali pristojni organ, ki je izdal odločbo o vrnitvi [...], obveščen, da je bila vrnitev izvedena. Če odločbo o vrnitvi spremlja prepoved vstopa, bi se morala prepoved vstopa vnesti v SIS v skladu s členom 24(3) Uredbe (EU) 2018/xxx [mejne kontrole]. V tem primeru bi morale države članice sprejeti vse potrebne ukrepe, s katerimi bi zagotovile, da med trenutkom, ko državljani tretje države zapusti schengensko območje, **ali ko ima pristojni organ zadostne in prepričljive informacije, da je državljani tretje države zapustil območje EU in pridruženih schengenskih držav,** in sprožitvijo razpisa ukrepa za prepoved vstopa v SIS ni časovnega zamika. **Če je iz podatkov SIS razvidno, da odločbo o vrnitvi spremlja prepoved vstopa, bi bilo treba zagotoviti izvršljivost prepovedi vstopa.**
- (13) V okviru SIS bi moral biti vzpostavljen mehanizem za obveščanje držav članic o tem, da državljani tretje države niso izpolnili obveznosti vrnitve v danem obdobju za prostovoljni odhod. Ta mehanizem naj bi države članice podprl pri izpolnjevanju obveznosti v skladu s členom 8(1) Direktive 2008/115/ES v zvezi z državljani tretjih držav, ki niso izpolnili obveznosti vrnitve.
- (14) S to uredbo bi se morala določiti obvezna pravila za posvetovanje med nacionalnimi organi, da bi se razrešila morebitna nasprotujoča si navodila. Posvetovanja bi bilo treba opraviti takrat, kadar ima državljani tretje države veljavno dovoljenje za prebivanje ali [...] **vizum za dolgoročno prebivanje** ali kadar mu dovoljenje za prebivanje ali vizum podeljuje država članica, če odločbo o vrnitvi spremlja prepoved vstopa ali prebivanja, druga država članica pa je v zvezi z njim izdala razpis ukrepa za vrnitev, ali kadar bi lahko pri vstopu na ozemlja držav članic prišlo do konfliktnega primera.
- (15) Razpisi ukrepov v SIS bi se morali hraniti le toliko časa, kolikor je potrebno za izpolnitev namena, za katerega so bili vneseni. V skladu s členom 34 Uredbe (EU) 2018/xxx [mejne kontrole] je obdobje pregleda za razpise ukrepov v zvezi z državljani tretjih držav pet let.

- (16) Podatki, ki se obdelujejo v SIS ali posredujejo na podlagi izmenjave dopolnilnih podatkov, lahko državi članici izvršiteljici zagotovijo informacije, ki so koristne za hitro identifikacijo nezakonito prebivajočega državljana tretje države in ponovno izdajo njegovih dokumentov za namene vrnitve v tretjo državo. V posameznih primerih bi morala biti v ta namen omogočena izmenjava takih podatkov in informacij s tretjo državo. Za izmenjavo vseh osebnih podatkov bi morali veljati jasni pogoji, izmenjavo pa bi bilo treba izvajati v skladu z določbami Uredbe (EU) 2016/679 in s soglasjem države članice, ki je izdala razpis ukrepa.
- (17) Nacionalni organi, pristojni za vračanje, se lahko med državami članicami znatno razlikujejo, prav tako pa so lahko v isti državi članici za vračanje pristojni različni organi glede na razlog za nezakonito prebivanje. Odločbe o vrnitvi [...] lahko izdajo tudi sodni organi zaradi pritožbe zoper zavrnitev izdaje dovoljenja za prebivanje ali podelitve pravice do prebivanja ali kot kazensko sankcijo. Vsi nacionalni organi, ki so pristojni za izdajo in izvrševanje odločb o vrnitvi v skladu z Direktivo 2008/115/ES, bi morali imeti pravico do dostopa do SIS, da bi lahko vnašali, posodabljali, brisali in opravljali poizvedbe v zvezi z razpisi ukrepov za vrnitev.
- (18) Dostop do razpisov ukrepov za vrnitev bi bilo treba dodeliti nacionalnim organom iz [...] člena 29(1) in (2) Uredbe (EU) 2018/xxx [mejne kontrole] zaradi identifikacije in vračanja državljanov tretjih držav.
- (19) Uredba (EU) 2016/794 o Agenciji Evropske unije za sodelovanje na področju preprečevanja, odkrivanja in preiskovanja kaznivih dejanj (uredba o Europolu) določa, da Europol podpira in krepi ukrepe pristojnih organov držav članic ter njihovo sodelovanje v boju proti terorizmu in hudim kaznivim dejanjem ter zagotavlja analize in ocene ogroženosti. Da se Europolu olajša izvajanje nalog, zlasti v okviru Evropskega centra za boj proti tihotapljenju migrantov, je primerno, da se mu omogoči dostop do kategorije razpisa ukrepa, opredeljene v tej uredbi.

- (20) Uredba (EU) 2016/1624 določa, da države članice gostiteljice članom skupin evropske mejne in obalne straže ali skupinam osebja, ki opravljajo naloge v zvezi z vračanjem, napotenim s strani Evropske agencije za mejno in obalno stražo, dovolijo vpogled v evropske zbirke podatkov, če je to potrebno za izpolnjevanje operativnih ciljev, določenih v operativnem načrtu o mejni kontroli, varovanju meje in vračanju. Namen napotitve skupin evropske mejne in obalne straže, skupin osebja, ki opravljajo naloge v zvezi z vračanjem, in podpornih skupin za upravljanje migracij je zagotovitev tehnične in operativne okrepitve za države članice, ki jo zahtevajo, zlasti tiste, ki se srečujejo z nesorazmernimi migracijskimi izzivi. Da bi skupine evropske mejne in obalne straže, skupine osebja, ki opravljajo naloge v zvezi z vračanjem, in podporne skupine za upravljanje migracij lahko izpolnile naloge, ki so jim bile dodeljene, jim je treba zagotoviti dostop do razpisov ukrepov za vrnitev v SIS prek tehničnega vmesnika Evropske agencije za mejno in obalno stražo, ki omogoča povezavo s centralnim SIS.
- (21) Določbe o nalogah držav članic in Evropske agencije za operativno upravljanje obsežnih informacijskih sistemov s področja svobode, varnosti in pravice, o vnosu in obdelavi razpisov ukrepov, o pogojih dostopa do razpisov ukrepov in njihove hrambe, o obdelavi podatkov, varstvu podatkov, odškodninski odgovornosti ter spremljanju in statističnih podatkih iz Uredbe (EU) 2018/xxx [mejne kontrole] bi se morale uporabljati tudi za podatke, ki se v SIS vnašajo in obdelujejo v skladu s to uredbo.
- (22) V skladu s členoma 1 in 2 Protokola št. 22 o stališču Danske, ki je priložen Pogodbi o Evropski uniji in Pogodbi o delovanju Evropske unije, Danska ne sodeluje pri sprejetju te uredbe, ki zato zanjo ni zavezujoča in se v njej ne uporablja. Ker ta uredba nadgrajuje [...] ⁴ [...] schengenski pravni red, se Danska v skladu s členom 4 navedenega protokola v šestih mesecih od dne, ko Svet sprejme to uredbo, odloči, ali jo bo prenesla v svoje nacionalno pravo.

⁴ [...]

- (23) **Ta uredba predstavlja razvoj določb schengenskega pravnega reda, pri katerih Združeno kraljestvo v skladu s Sklepom Sveta 2000/365/ES⁵ ne sodeluje. Združeno kraljestvo torej ne sodeluje pri sprejetju te uredbe, ki zato zanj ni zavezujoča in se v njem ne uporablja. [...]⁶ [...]**

⁵ UL L 131, 1.6.2000, str. 43.

⁶ [...]

- (24) **Ta uredba predstavlja razvoj določb schengenskega pravnega reda, pri katerih Irska v skladu s Sklepom Sveta 2002/192/ES⁷ ne sodeluje. Irska torej ne sodeluje pri sprejetju te uredbe, ki zato zanjo ni zavezujoča in se v njej ne uporablja. [...] ⁸ [...]**
- (25) Ta uredba [...] predstavlja za Islandijo in Norveško razvoj določb schengenskega pravnega reda v smislu Sporazuma med Svetom Evropske unije in Republiko Islandijo ter Kraljevino Norveško o pridružitvi obeh k izvajanju, uporabi in razvoju schengenskega pravnega reda⁹, ki spadajo na področje iz točke C člena 1 Sklepa Sveta 1999/437/ES¹⁰.

⁷ UL L 64, 7.3.2002, str. 20.

⁸ [...]

⁹ UL L 176, 10.7.1999, str. 36.

¹⁰ Sklep Sveta 1999/437/ES z dne 17. maja 1999 o nekaterih izvedbenih predpisih za uporabo Sporazuma, sklenjenega med Svetom Evropske unije in Republiko Islandijo ter Kraljevino Norveško, v zvezi s pridružitvijo teh dveh držav k izvajanju, uporabi in razvoju schengenskega pravnega reda (UL L 176, 10.7.1999, str. 31).

- (26) Ta uredba [...] predstavlja za Švico razvoj določb schengenskega pravnega reda v smislu Sporazuma med Evropsko unijo, Evropsko skupnostjo in Švicarsko konfederacijo o pridružitvi Švicarske konfederacije k izvajanju, uporabi in razvoju schengenskega pravnega reda¹¹, ki spadajo na področje iz točke C člena 1 Sklepa 1999/437/ES v povezavi s členom 3 Sklepa Sveta 2008/146/ES¹².
- (27) Ta uredba [...] predstavlja za Lihtenštajn razvoj določb schengenskega pravnega reda v smislu Protokola med Evropsko unijo, Evropsko skupnostjo, Švicarsko konfederacijo in Kneževino Lihtenštajn o pristopu Kneževine Lihtenštajn k Sporazumu med Evropsko unijo, Evropsko skupnostjo in Švicarsko konfederacijo o pridružitvi Švicarske konfederacije k izvajanju, uporabi in razvoju schengenskega pravnega reda¹³, ki spadajo na področje iz točke C člena 1 Sklepa 1999/437/ES v povezavi s členom 3 Sklepa Sveta 2011/350/ES¹⁴.

¹¹ UL L 53, 27.2.2008, str. 52.

¹² Sklep Sveta 2008/146/ES z dne 28. januarja 2008 o sklenitvi Sporazuma med Evropsko unijo, Evropsko skupnostjo in Švicarsko konfederacijo o pridružitvi Švicarske konfederacije k izvajanju, uporabi in razvoju schengenskega pravnega reda v imenu Evropske skupnosti (UL L 53, 27.2.2008, str. 1).

¹³ UL L 160, 18.6.2011, str. 21.

¹⁴ Sklep Sveta 2011/350/EU z dne 7. marca 2011 o sklenitvi Protokola med Evropsko unijo, Evropsko skupnostjo, Švicarsko konfederacijo in Kneževino Lihtenštajn o pristopu Kneževine Lihtenštajn k Sporazumu med Evropsko unijo, Evropsko skupnostjo in Švicarsko konfederacijo o pridružitvi Švicarske konfederacije k izvajanju, uporabi in razvoju schengenskega pravnega reda, v zvezi z odpravo kontrol na notranjih mejah in prostim gibanjem oseb, v imenu Evropske unije (UL L 160, 18.6.2011, str. 19).

(27a) Ta uredba za Bolgarijo, Romunijo in Hrvaško predstavlja akt, ki nadgrajuje schengenski pravni red ali je z njim kako drugače povezan v smislu člena 4(2) Akta o pristopu iz leta 2005 oziroma člena 4(2) Akta o pristopu iz leta 2011 in ga je treba brati v povezavi s Sklepom Sveta 2010/365/EU o uporabi določb schengenskega pravnega reda, ki se navezujejo na schengenski informacijski sistem, v Republiki Bolgariji in Romuniji¹⁵, oziroma Sklepom Sveta 2017/733 o uporabi določb schengenskega pravnega reda v zvezi s schengenskim informacijskim sistemom v Republiki Hrvaški¹⁶.

(27b) Ta uredba predstavlja za Ciper akt, ki nadgrajuje schengenski pravni red ali je z njim kako drugače povezan v smislu člena 3(2) Akta o pristopu iz leta 2003.

(28) Opravljeno je bilo posvetovanje z Evropskim nadzornikom za varstvo podatkov v skladu s členom 28(2) Uredbe (ES) št. 45/2001, ki je mnenje podal [...] –

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

Člen 1

Predmet urejanja in področje uporabe

Ta uredba določa pogoje in postopke za vnos v schengenski informacijski sistem (v nadaljnjem besedilu: SIS), kakor ga vzpostavlja Uredba (EU) 2018/xxx [mejne kontrole], in obdelavo v SIS razpisov ukrepov v zvezi z državljanji tretjih držav, ki so jim države članice izdale odločbo o vrnitvi [...], ter pogoje in postopke za izmenjavo dopolnilnih podatkov o takih razpisih ukrepov.

¹⁵ UL L 166, 1.7.2010, str. 17.

¹⁶ UL L 108, 26.4.2017, str. 31.

Člen 2
Opredelitev pojmov

V tej uredbi se uporabljajo naslednje opredelitve pojmov:

- (a) „vrnitev“ ali „vračanje“ pomeni vrnitev, kakor je opredeljena v členu 3(3) Direktive 2008/115/ES;
- (b) „državljan tretje države“ pomeni državljana tretje države, kakor je opredeljen v členu 3(1) Direktive 2008/115/ES;
- (c) [...]
- (d) „odločba o vrnitvi“ [...] pomeni [...] upravno ali sodno odločbo ali akt, ki navaja ali opredeljuje, da je prebivanje državljana tretje države nezakonito, ter nalaga ali navaja obveznost vrnitve, [...] **ki upošteva** Direktivo 2008/115/ES¹⁷;

(da) „razpis ukrepa“ pomeni niz podatkov, vključno z – kadar je to ustrezno – biometričnimi podatki [...], vnesenih v SIS, ki pristojnim organom omogoča identifikacijo osebe za namene sprejetja specifičnega ukrepa;

(db) „dopolnilni podatki“ pomenijo podatke, ki niso del podatkov razpisa ukrepa, shranjenih v SIS, so pa povezani z razpisi ukrepov v SIS, in se jih izmenjuje prek uradov SIRENE;

(i) da se državam članicam omogoči medsebojno posvetovanje ali obveščanje pri vnosu razpisa ukrepa;

¹⁷ V skladu z opredelitvijo iz člena 2(12) Uredbe (EU) 2016/1624 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 14. septembra 2016 o evropski mejni in obalni straži ter spremembi Uredbe (EU) 2016/399 Evropskega parlamenta in Sveta ter razveljavitvi Uredbe (ES) št. 863/2007 Evropskega parlamenta in Sveta, Uredbe Sveta (ES) št. 2007/2004 in Odločbe Sveta 2005/267/ES, UL L 251, str. 11.

- (ii) da se v primeru zadetka omogoči izvedba ustreznega ukrepa;**
- (iii) če zelenega ukrepa ni mogoče izvesti;**
- (iv) ko gre za kakovost podatkov SIS;**
- (v) pri skladnosti in prednostni obravnavi razpisov ukrepov;**
- (vi) ko gre za uveljavljanje pravice do dostopa;**
- (dc) „odstranitev“ pomeni odstranitev, kakor je opredeljena v členu 3(5) Direktive 2008/115/ES;**
- (e) „prostovoljni odhod“ pomeni prostovoljni odhod, kakor je opredeljen v členu [...] **3**(8) Direktive 2008/115/ES;
- (ea) „država članica izdajateljica“ pomeni državo članico, ki je vnesla razpis ukrepa v SIS;**
- (eb) „država članica podelitve“ pomeni državo članico, ki obravnava podelitev ali podaljšanje dovoljenja za prebivanje ali vizuma za dolgoročno prebivanje ali ki ga je podelila ali podaljšala in ki sodeluje v postopku posvetovanja;**
- (ec) „osebni podatki“ pomenijo katero koli informacijo v zvezi z določeno ali določljivo fizično osebo („posameznik, na katerega se nanašajo osebni podatki“);**
- (ed) „država članica izvršiteljica“ pomeni državo članico, ki na podlagi zadetka sprejme ali je sprejela zahtevane ukrepe;**
- (f) „CS-SIS“ pomeni tehnični podporni del centralnega SIS, kakor je naveden v členu 4(1)(a) Uredbe (EU) 2018/xxx [mejne kontrole];

(g) „dovoljenje za prebivanje“ pomeni dovoljenje za prebivanje, kakor je opredeljeno v členu 2(16) Uredbe (EU) 2016/399;

(h) „vizum za dolgoročno prebivanje“ pomeni vizum za dolgoročno prebivanje, kakor je opredeljen v členu 1(1) Uredbe (EU) št. 265/2010¹⁸;

(i) „ujemanje“ pomeni rezultat naslednjih korakov:

(1) končni uporabnik opravi poizvedbo;

(2) poizvedba razkrije razpis ukrepa, ki ga je v SIS vnesla druga država članica;

(3) podatki o razpisu ukrepa v SIS se ujemajo z iskalnimi podatki;

(ia) „zadetek“ pomeni vsako ujemanje, pri katerem so izpolnjena naslednja merila:

(a) potrdil ga je:

(i) končni uporabnik ali

(ii) kadar je zadevno ujemanje temeljilo na primerjavi biometričnih podatkov, pristojni organ v skladu z nacionalnimi postopki;

in

(b) zahtevajo se nadaljnji ukrepi;

¹⁸ Uredba (EU) št. 265/2010 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 25. marca 2010 o spremembi Konvencije o izvajanju Schengenskega sporazuma in Uredbe (ES) št. 562/2006 v zvezi z gibanjem oseb z vizumom za dolgoročno prebivanje (UL L 85, 31.3.2010, str. 1).

- (j) „končni uporabniki“ pomenijo pristojne organe, ki poizvedbe opravljajo neposredno v CS-SIS, N.SIS ali njuni tehnični kopiji;**
- (k) „nevarnost za javno zdravje“ pomeni nevarnost za javno zdravje, kakor je opredeljena v členu 2(2) Uredbe (EU) 2016/399;**
- (l) „zunanje meje“ pomenijo zunanje meje, kakor so opredeljene v členu 2(2) Uredbe (EU) 2016/399.**

Člen 3

Vnos podatkov v SIS

1. Podatki o državljanih tretjih držav, ki jim je bila izdana odločba o vrnitvi [...], se v SIS vnesejo za namene preverjanja, ali je bila obveznost vrnitve izpolnjena, in za podporo izvrševanju odločbe. Razpis ukrepa se v SIS vnese takoj, ko se izda odločba o vrnitvi [...].
- 1a Države članice lahko opustijo vnos podatkov v SIS v zvezi z državljani tretjih držav, ki jim je bila izdana odločba o vrnitvi, če ta sklep zadeva državljane tretjih držav, ki so pridržani pred odstranitvijo. Če so zadevni državljani tretjih držav izpuščeni iz pripora, a niso odstranjeni, se v SIS takoj vnesejo podatki o državljanih tretjih držav, ki jim je bila izdana odločba o vrnitvi.**
- 1b Države članice lahko opustijo vnos podatkov v SIS tudi v zvezi z državljani tretjih držav, ki jim je bila izdana odločba o vrnitvi, če se odločba izda na zunanji meji države članice in se takoj izvrši.**

2. V razpis ukrepa se **nemudoma** [...] zabeleži obdobje za prostovoljni odhod, odobreno **v skladu s členom 7 Direktive 2008/115/ES**, ter njegovo podaljšanje.
3. [...]

Člen 4

Kategorije podatkov

Podatki, ki se vnesejo v SIS v skladu s členom 3 te uredbe, vsebujejo le naslednje:

- (a) priimek/priimke;
- (b) ime/imena;
- (c) ime/imena in priimek/priimke ob rojstvu;
- (d) prej uporabljana imena in priimke ter privzeta imena;
- (e) morebitne objektivne fizične posebnosti, ki se ne spreminjajo;
- (f) kraj rojstva;
- (g) datum rojstva;
- (h) spol;
- (i) državljanstvo ali državljanstva;

- (j) ali je zadevna oseba
- i.** oborožena;
 - ii.** nasilna;
 - iii.** **pobegnila ali** na begu;
 - iv.** **v nevarnosti, da stori samomor;**
 - v.** **oseba, ki ogroža javno zdravje;** ali
 - vi.** vpletena v [...] dejavnost, **povezano s terorizmom** [...].
- (k) razlog za razpis ukrepa;
- (l) organ, ki je izdal razpis ukrepa;
- (m) sklic na odločbo, na podlagi katere je bil izdan razpis ukrepa;
- (n) ukrep, ki ga je treba sprejeti;
- (o) povezavo(-e) z drugimi razpisi ukrepov, izdanimi v SIS;
- (oa) podatek o tem, ali je odločba o vrnitvi izdana v zvezi z državljanom tretje države, ki ogroža javni red, javno varnost ali nacionalno varnost;**
- (ob) vrsto kaznivega dejanja;**
- (p) vrsto identifikacijskega**(-ih)** dokumenta**(-ov)** osebe;
- (q) državo izdajateljico identifikacijskega**(-ih)** dokumenta**(-ov)** osebe;
- (r) številko(-e) identifikacijskega**(-ih)** dokumenta**(-ov)** osebe;

- (s) datum izdaje identifikacijskega(-ih) dokumenta(-ov) osebe;
- (t) fotografije in podobe obraza;
- (u) daktilo[...]skopske podatke;
- (v) [...] kopijo identifikacijskega(-ih) dokumenta(-ov), **po možnosti barvno;**
- (w) **zadnji dan** obdobja za prostovoljni odhod, **če je tako obdobje odobreno;**
- (x) [...]
- (y) **podatek o tem, ali odločbo o vrnitvi spremlja prepoved vstopa, ki je podlaga za razpis ukrepa za zavrnitev vstopa in prepoved prebivanja v skladu s členom 24(3) Uredbe xxx [mejne kontrole].**

Vnesejo se vsi navedeni podatki, kadar so na voljo. Razpis ukrepa ne sme biti vnesen brez podatkov iz točk (a), (g), (k), (m), (n) in ([...]y) [...].

Člen 5

Organ, odgovoren za izmenjavo dopolnilnih podatkov

Vsaka država članica imenuje organ, ki je odgovoren za izmenjavo dopolnilnih podatkov o državljanih tretjih držav, ki se morajo vrniti, v skladu z določbami Priročnika SIRENE iz člena 8 Uredbe (EU) 2018/xxx [mejne kontrole] **(urad SIRENE)**.

Člen 6

Zadetki na zunanjih mejah ob izstopu – Potrditev vrnitve

1. [...] **V primeru zadetka za razpis ukrepa za vrnitev v zvezi z državljanom tretje države, ki prek zunanjih meja izstopi z ozemlja države članice, država članica izvršiteljica** [...] državi članici izdajateljici na podlagi izmenjave dopolnilnih podatkov sporoči:
 - (a) dejstvo, da je bil državljan tretje države identificiran;
 - (b) kraj in čas kontrole;
 - (c) [...] **dejstvo, da** je državljan tretje države zapustil ozemlje držav članic;
 - (d) [...]
 - (e) **prvo** namembno tretjo državo.

Kadar državljan tretje države, v zvezi s katerim je bil izdan razpis ukrepa za vrnitev, izstopi **z ozemlja držav članic** prek zunanje meje države članice izdajateljice, se potrditev vrnitve [...] **pošlje** pristojnemu organu **zadevne države članice** v skladu z nacionalnimi [...] **postopki**.

2. Država članica izdajateljica razpis ukrepa izbriše takoj, ko prejme potrditev vrnitve. **Razpis ukrepa za zavrnitev vstopa ali prepoved prebivanja se po potrebi izda nemudoma v skladu s členom 24(3) Uredbe (EU) 2018/xxx [mejne kontrole].**

3. Države članice Evropski agenciji za operativno upravljanje obsežnih informacijskih sistemov s področja svobode, varnosti in pravice, ustanovljeni z Uredbo (EU) št. 1077/2011 Evropskega parlamenta in Sveta¹⁹ (v nadaljnjem besedilu: Agencija), [...] vsako **četrletje** zagotovijo statistične podatke o številu potrjenih vrnitev. Navedeni statistični podatki ne vsebujejo osebnih podatkov.

Člen 7

Neizpolnitev odločb o vrnitvi [...]

1. CS-SIS države članice **izdajateljice** obvesti o njihovih razpisih ukrepov za vrnitev, pri katerih se je obdobje za prostovoljni odhod izteklo.
2. [...] **Brez poseganja v postopek iz členov 6(1) in 8A se država članica izvršiteljica v primeru zadetka o razpisu ukrepa za vrnitev [...] posvetuje z državo članico izdajateljico na podlagi izmenjave dopolnilnih podatkov, da se [...] določijo ukrepi, ki jih je treba sprejeti v skladu z nacionalnim pravom, s katerim se izvaja Direktiva 2008/115/ES.**

¹⁹ Uredba (EU) št. 1077/2011 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 25. oktobra 2011 o ustanovitvi Evropske agencije za operativno upravljanje obsežnih informacijskih sistemov s področja svobode, varnosti in pravice (UL L 286, 1.11.2011, str. 1).

Člen 8

[...]

[...] ²⁰

[...] ²¹

[...] ²²

²⁰ Odstavek je prestavljen v novi člen 8B.

²¹ Odstavek je prestavljen v novi člen 8C.

²² Odstavek je prestavljen v novi člen 8E.

[...] ²³

[...] ²⁴

Člen 8A

Zadetki na zunanjih mejah ob vstopu

V primeru zadetka za razpis ukrepa za vrnitev v zvezi z [...] državljanom tretje države, ki [...] vstopi na ozemlje držav članic prek zunanje meje, se uporablja naslednji postopek [...]:

- (a) če odločbo o vrnitvi spremlja prepoved vstopa, država članica izvršiteljica [...] z izmenjavo dopolnilnih podatkov [...] nemudoma obvesti državo članico izdajateljico. Država članica izdajateljica izbriše razpis ukrepa za vrnitev in izda razpis ukrepa za zavrnitev vstopa in prepoved prebivanja v skladu s členom 24(3) Uredbe xxx [mejne kontrole];**
- (b) če odločbo o vrnitvi ne spremlja prepoved vstopa, država članica izvršiteljica z izmenjavo dopolnilnih podatkov obvesti državo članico izdajateljico, da se izbriše razpis ukrepa za vrnitev.**

Odločitev o vstopu državljana tretje države sprejme država članica izvršiteljica v skladu z zakonikom o schengenskih mejah.

²³ Odstavek je prestavljen v novi člen 8A.

²⁴ Odstavek je prestavljen v novi člen 8F.

Člen 8B

Postopek posvetovanja ob podelitvi ali podaljšanju dovoljenja za prebivanje ali vizuma za dolgoročno prebivanje

1. Kadar namerava država članica podeliti **ali podaljšati** dovoljenje za prebivanje ali [...] **vizum za dolgoročno prebivanje** državljanu tretje države, v zvezi s katerim je druga država članica vnesla razpis ukrepa za vrnitev, **ki ga spremlja prepoved vstopa**, se obe državi članici **posvetujeta na podlagi izmenjave dopolnilnih podatkov** v skladu z naslednjimi pravili:
 - (a) **država članica podelitve se z državo članico izdajateljico posvetuje pred podelitvijo ali podaljšanjem dovoljenja za prebivanje ali vizuma za dolgoročno prebivanje;**
 - (b) **država članica izdajateljica odgovori na zaprosilo za vpogled v štirinajstih koledarskih dneh;**
 - (c) **če v roku iz točke (b) ni odgovora, država članica izdajateljica ne nasprotuje podelitvi ali podaljšanju dovoljenja za prebivanje ali vizuma za dolgoročno prebivanje;**
 - (d) **država članica podelitve upošteva pri odločanju razloge za odločitev države članice izdajateljice in preuči v skladu z nacionalnim pravom, ali bi prisotnost zadevnega državljanu tretje države na ozemlju držav članic lahko predstavljala grožnjo javnemu redu ali javni varnosti;**
 - (e) **država članica podelitve obvesti državo članico izdajateljico o svoji odločitvi; in**
 - (f) **kadar država članica podelitve obvesti državo članico izdajateljico o svoji odločitvi, da bo izdala ali podaljšala dovoljenje za prebivanje ali vizum za dolgoročno prebivanje, država članica izdajateljica izbriše razpis ukrepa za vrnitev.**

2. Kadar namerava država članica podeliti ali podaljšati dovoljenje za prebivanje ali vizum za dolgoročno prebivanje državljanu tretje države, v zvezi s katerim je druga država članica vnesla razpis ukrepa za vrnitev, ki ga ne spremlja prepoved vstopa, država članica podelitve obvesti državo članico izdajateljico, da namerava podeliti dovoljenje za prebivanje ali vizum za dolgoročno prebivanje ali da ga je podelila. Država članica izdajateljica nemudoma izbriše razpis ukrepa za vrnitev.

Člen 8C

Postopek posvetovanja ob izdaji odločbe o vrnitvi v zvezi z državljanom tretje države, ki ima veljavno dovoljenje za prebivanje ali vizum za dolgoročno prebivanje

Kadar **je** država članica **izdala odločbo o vrnitvi in** namerava vnesti razpis ukrepa za vrnitev v zvezi z državljanom tretje države z veljavnim dovoljenjem za prebivanje ali [...] **vizumom za dolgoročno prebivanje**, [...] **ki ju je izdala** druga država članica, zadevni državi članici **izmenjujeta dopolnilne podatke** v skladu z naslednjimi pravili:

- (a) država članica, ki je izdala odločbo o vrnitvi, o tej odločbi obvesti državo članico podelitve;**
- (b) izmenjava informacij iz točke (a) vsebuje zadostne informacije o razlogih za odločbo o vrnitvi;**
- (c) država članica podelitve preuči na podlagi informacij države članice, ki je izdala odločbo o vrnitvi, ali obstajajo razlogi za odvzem dovoljenja za prebivanje ali vizuma za dolgoročno prebivanje;**

- (d) država članica podelitve upošteva pri odločanju razloge za odločitev države članice, ki je izdala odločbo o vrnitvi, in preuči v skladu z nacionalnim pravom, ali bi prisotnost zadevnega državljana tretje države na ozemlju držav članic lahko predstavljala grožnjo javnemu redu ali javni varnosti; in**
- (e) država članica podelitve obvesti državo članico, ki je izdala odločbo o vrnitvi, v štirinajstih koledarskih dneh od prejema zahtevka za informacije o svoji odločbi; rok se lahko podaljša na podlagi utemeljene prošnje države članice podelitve.**

Člen 8D

Naknadni postopek posvetovanja po vnosu razpisa ukrepa za vrnitev

Kadar se izkaže, da je bil za državljana tretje države z veljavnim dovoljenjem za prebivanje ali vizumom za dolgoročno prebivanje, ki ju je izdala druga država članica, izdan razpis ukrepa za vrnitev, se lahko država članica izdajateljica odloči, da bo razveljavila odločbo o vrnitvi. V primeru take razveljavitve takoj izbriše razpis ukrepa za vrnitev. Če pa se država članica izdajateljica odloči, da bo ohranila odločbo o vrnitvi, zadevne države članice izmenjujejo dopolnilne podatke v skladu z naslednjimi pravili:

- (a) država članica izdajateljica obvesti državo članico podelitve o odločbi o vrnitvi;**
- (b) izmenjava informacij iz točke (a) vsebuje zadostne informacije o razlogih za razpis ukrepa za vrnitev;**
- (c) država članica podelitve preuči na podlagi informacij, ki jih je zagotovila država članica izdajateljica, ali obstajajo razlogi za odvzem dovoljenja za prebivanje ali vizuma za dolgoročno bivanje;**

- (d) država članica podelitve upošteva pri odločanju razloge za odločitev države članice izdajateljice in preuči v skladu z nacionalnim pravom, ali bi prisotnost zadevnega državljana tretje države na ozemlju držav članic lahko predstavljala grožnjo javnemu redu ali javni varnosti; in**
- (e) država članica podelitve obvesti državo članico izdajateljico v štirinajstih koledarskih dneh od prejema zahtevka za informacije o svoji odločitvi; rok se lahko podaljša na podlagi utemeljene prošnje države članice podelitve.**

Člen 8E

Postopek posvetovanja v primeru zadetka v zvezi z državljanom tretje države, ki ima veljavno dovoljenje za prebivanje ali vizum za dolgoročno prebivanje

- 1. Kadar država članica prejme zadetek za razpis ukrepa za vrnitev, ki ga je izdala država članica v zvezi z državljanom tretje države z veljavnim dovoljenjem za prebivanje ali vizumom za dolgoročno prebivanje, ki ju je izdala druga država članica, zadevni državi članici izmenjujeta dopolnilne podatke v skladu z naslednjimi pravili:**
- (a) država članica izvršiteljica obvesti državo članico izdajateljico o razmerah, država članica izdajateljica pa začne postopek iz člena 8D;**
- (b) država članica izdajateljica obvesti državo članico izvršiteljico o končnem izidu izmenjave informacij.**
- 2. Kadar je država članica na zunanji meji prejela zadetek za razpis ukrepa za vrnitev, država članica izvršiteljica v skladu z zakonikom o schengenskih mejah sprejme odločitev o vstopu državljana tretje države.**

Člen 8F

Statistični podatki o postopku posvetovanja

Države članice vsako leto Agenciji posredujejo statistične podatke o posvetovanjih, opravljenih v skladu s **členi 8B(1), 8C in 8D, ter o primerih, v katerih rok za posvetovanje ni bil upoštevan.**

Člen 9

Izbris razpisov ukrepov

1. Brez poseganja v člena 6 in 8 se razpisi ukrepov za vrnitev izbrišejo, ko pristojni organ razveljavi ali odpravi odločbo, na kateri je temeljil razpis ukrepa. Razpisi ukrepov za vrnitev se prav tako izbrišejo, če zadevni državljani tretje države lahko dokaže, da je zapustil ozemlje držav članic skladno z odločbo o vrnitvi, izdano v skladu z določbami, ki upoštevajo Direktivo 2008/115/ES.
2. Razpisi ukrepov za vrnitev, izdani v zvezi z osebo, ki je pridobila državljanstvo države članice ali katere koli države, katere državljani imajo pravico do prostega gibanja [...] **y skladu s pravom** Unije, se izbrišejo takoj, ko država članica izdajateljica ugotovi ali je obveščena v skladu s členom 39 Uredbe (EU) 2018/xxx [mejne kontrole], da je zadevna oseba pridobila tako državljanstvo.

Člen 10

Prenos osebnih podatkov tretjim državam za namene vračanja

Podatki, obdelani v SIS, in povezani dopolnilni podatki v skladu s to uredbo se z dovoljenjem države članice izdajateljice lahko prenesejo v tretjo državo ali se ji dajo na voljo v skladu s poglavjem V Uredbe (EU) 2016/679, in sicer le za identifikacijo nezakonito prebivajočega državljanu tretje države in izdajo identifikacijskega ali potovalnega dokumenta navedenemu državljanu tretje države zaradi vrnitve.

Člen 11
Statistični podatki

Brez poseganja v določbe o statističnih podatkih iz člena 54 Uredbe (EU) 2018/xxx [mejne kontrole] Agencija pripravlja dnevne, mesečne in letne statistične podatke o številu razpisov ukrepov za vrnitev, vnesenih v SIS, [...] obvestilih iz člena 7(1) te uredbe in številu izbranih razpisov ukrepov za vrnitev, [...] skupaj in za vsako državo članico [...]. [...] ²⁵ Navedeni statistični podatki ne vsebujejo osebnih podatkov.

Člen 12
Pravica do dostopa do podatkov v SIS

1. Dostop do podatkov, vnesenih v SIS, in pravico do opravljanja poizvedb v teh podatkih imajo izključno nacionalni organi iz [...] člena 29(1) in iz člena 29(2) Uredbe (EU) 2018/xxx [mejne kontrole] [...].
2. Europol ima v okviru svojih pooblastil pravico do dostopa do podatkov, vnesenih v SIS, in do opravljanja poizvedb v takih podatkih za namene podpore in krepitve ukrepov pristojnih organov držav članic in njihovega medsebojnega sodelovanja pri preprečevanju tihotapljenja migrantov in omogočanja nedovoljenih migracij ter pri boju proti njima v skladu s pogoji iz člena 30 Uredbe (EU) 2018/xxx [mejne kontrole] **in iz člena 46 Uredbe (EU) 2018/xxx [policijsko sodelovanje in pravosodno sodelovanje v kazenskih zadevah].**

²⁵ Se črta zaradi uskladitve s členom 6(3).

3. Člani skupin evropske mejne in obalne straže ali skupin osebja, ki opravljajo naloge v zvezi z vračanjem, ter člani podpornih skupin za upravljanje migracij imajo v okviru svojih pooblastil pravico do dostopa do podatkov, vnesenih v SIS, in do opravljanja poizvedb v takih podatkih za namene izvajanja mejnih kontrol, mejnega nadzora in operacij vračanja, in sicer prek tehničnega vmesnika, ki ga vzpostavi in vzdržuje Evropska agencija za mejno in obalno stražo, kot je navedeno v členu 31 in členu 32(2) Uredbe (EU) 2018/xxx [mejne kontrole] **ter v členih 48 in 49(1) Uredbe (EU) 2018/xxx [policijsko sodelovanje in pravosodno sodelovanje v kazenskih zadevah].**

Člen 13

Uporaba določb Uredbe (EU) 2018/xxx [mejne kontrole]

Če niso opredeljene v tej uredbi, se za podatke, ki se vnašajo v SIS in v njem obdelujejo v skladu s to uredbo, uporabljajo določbe o nalogah držav članic in Agencije, vnosu in obdelavi razpisov ukrepov, pogojih dostopa do razpisov ukrepov in njihove hrambe, obdelavi podatkov, varstvu podatkov, odškodninski odgovornosti ter spremljanju in statističnih podatkih iz členov 6 do 19, člena 20(3) in (4) ter členov 21, 22, 28, 29(4) in 33 do 54 Uredbe (EU) 2018/xxx [mejne kontrole].

Člen 14

Začetek veljavnosti

Ta uredba začne veljati dvajseti dan po objavi v Uradnem listu Evropske unije.

Uporablja se od datuma, ki ga določi Komisija v skladu s členom 58(2) Uredbe (EU) št. 2018/xxx [mejne kontrole].

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v državah članicah v skladu s Pogodbama.

V Bruslju,

Za Evropski parlament

Predsednik

Za Svet

Predsednik